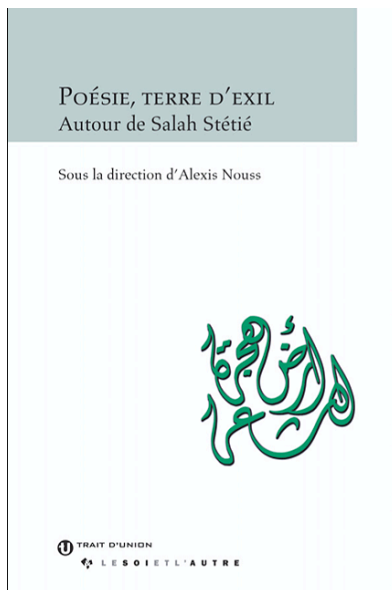


Le Centre culturel canadien
a le plaisir de vous inviter au lancement de l'ouvrage

« Poésie, terre d'exil. Autour de Salah Stétié »
sous la direction d'Alexis Nouss

Vendredi 26 septembre 2003 à 20h00
Centre culturel canadien
5, rue de Constantine 75007 Paris - Métro/RER : Invalides



Au delà de l'oeuvre de **Salah Stétié**, une des plus grandes voix de la poésie francophone actuelle, ce recueil d'articles examine les questions contemporaines de l'exil et de la migration telles que l'art les aborde. L'ouvrage réunit des contributions d'écrivains et d'universitaires venus de divers pays et d'horizons disciplinaires variés. Il comporte un poème inédit de **Salah Stétié** ainsi qu'une riche iconographie. La maquette inclut un travail calligraphique sur la langue arabe en rapport avec chaque article.

S'accompagnant de **Salah Stétié** dans le sentier de son écriture exilée, les auteurs des études qui figurent dans le présent ouvrage mènent une réflexion autour de la question de l'exil. Si l'expérience exilique porte en elle la menace de l'irréversible, d'un parcours en sens unique, il s'agit, dans cet espace de mort qu'est l'exil, de chercher la langue qui fait jaillir le sens de la vie. Par sa parole poétique, **Salah Stétié** traduit dans la concentration de son verbe brûlé la tension de la double présence culturelle en son sein, en-deçà

du poème. À l'expérience de la séparation et du deuil, la poésie devient cette « langue autre », celle du « pays double » qui vient au secours de l'être « en mal d'identité ». Elle donne corps au discours de l'exilé et met fin à son exil. Elle est la langue de la langue perdue, la parole-terre de la terre rêvée.



LE SOI ET L'AUTRE

Université du Québec à Montréal; Université Laval; McGill University; Concordia University; Université de Montréal; Université d'Ottawa; University of Calgary; Centre national de la recherche scientifique (France); École des hautes études en sciences sociales; Université Pierre Mendès France, Grenoble; Université de Limoges - Institut universitaire de France; Université de Paris VII; Université de Paris XIII; Association Rencontres, Anthropologie, Psychanalyse et Recherches sur les Processus de Socialisation (Paris); State University of New York; Louisiana State University.

en collaboration avec

Le Centre interuniversitaire d'études sur les lettres, les arts et les traditions (CELAT)

Université Laval, Université du Québec à Montréal, Université du Québec à Chicoutimi

Informations

Projet *Le soi et l'autre* : simard.nicolas@uqam.ca

Centre culturel canadien : jean-philippe.raiche@dfait-maeci.gc.ca

<http://www.canada-culture.org>

R.S.V.P 01 44 43 24 93